



**FUTURES/OPTIONS ACCOUNT OPENING FORM**

**期貨/期權交易賬戶開立表格**

Account(s) 賬戶：	<input type="checkbox"/> Individual Account 個人賬戶	<input type="checkbox"/> Joint Account 聯名賬戶	<input type="checkbox"/> Corporate Account 公司賬戶
To:	Freeman Commodities Limited, a licensed corporation to carry on Type 2 (Dealing in futures contracts), regulated activity for the purposes of the Securities and Futures Ordinance (Cap. 571) (CE No. AAK561) and an Exchange Participant of Hong Kong Futures Exchange Limited of 38/F, Bank of China Tower, 1 Garden Road, Central, Hong Kong (the "Company")		
致：	民眾期貨有限公司·為一間獲發牌從事證券及期貨條例(香港法例第五七一章)中第二類(期貨合約交易)受規管活動之持牌法團(中央編號:AAK561)和香港期貨交易有限公司的交易所參與者·通訊地址位於香港中環花園道1號中銀大廈38樓(下稱「貴公司」)		
Dear Sirs 敬啟者：			
<b>1. Account Opening Application 開戶申請</b>			
I/We ..... ("Client") hereby request the Company to open and maintain a futures/options trading account (the "Account") on the terms and conditions set out in the Client Trading Agreement for Futures/Options Trading Account (the "Agreement") and to provide me/us with a password and user ID in order to access the electronic trading services provided by the Company ("Electronic Trading Services")			
本人/我們為..... (下稱「客戶」)·謹此要求貴公司依照客戶買賣協議(供期貨/期權交易賬戶之用)所載之條款及條件(下稱「該協議」)為本人/我們開立並維持一個期貨交易賬戶(下稱「該賬戶」)及為本人/我們提供一個使用貴公司所提供的電子交易服務(下稱「電子交易服務」)的密碼及登入名稱。			
<b>2. Type of Services Required 要求的服務類別</b>			
I/We wish to open an Account with the Company for the purchase and/or sale of futures/options contracts. 本人/我們希望在貴公司開立一個期貨/期權交易賬戶·以便買賣期貨/期權合約。			
<b>3. Signing Instruction (Joint Account Only) 簽署指示 (只適用於聯名賬戶)</b>			
3.1	Each of the joint account holders specified above is authorized to give verbal instruction and/or instruction through the Electronic Trading Services (where applicable) in relation to the purchase and/or sale of any futures/options contracts from time to time singly; and 以上每一聯名賬戶持有人均各自有權不時以口頭及/或透過電子交易服務發出指令為該賬戶買賣任何期貨/期權合約; 及		
3.2	<input type="checkbox"/> Either one joint account holder signing singly. 其中一位聯名賬戶持有人單獨簽署。 <input type="checkbox"/> All joint account holders signing jointly, validates any written instruction relating to operation of the Account(s). 所有聯名賬戶持有人共同簽署·任何就該賬戶運作之書面指令·方為有效。		
<b>4. Confirmation and Acknowledgement 確認及承認</b>			
I/We acknowledge my/our receipt of (i) the Agreement; and (ii) the Fees and Charges Table for futures/options trading services.			
Agreement and Risk Disclosure Statements: I/We hereby acknowledge and confirm that the Agreement, including but not limited to the Risk Disclosure Statements set out therein, was provided to me/us in a language of my/our choice (English or Chinese) and I was/we were invited to read the Risk Disclosure Statements carefully, ask questions and take independent advice if I/we wish.			
Standing Authority: I/We hereby acknowledge and confirm that I/we have authorized the Company to deal with my/our monies in accordance with the standing authority as set out in the Agreement and the relevant provisions in relation to such standing authority have been explained to me/us and I/we fully understand the contents of such provisions.			
I/We hereby confirm that I/we have read and understood the terms and conditions set out in this Account Opening Form, the "Client Information Statement" and the Agreement. I/We acknowledge that all of these terms and conditions from the agreement made between the Company and me/us in relation to the Account(s) and agree to be bound by them.			
本人/我們確認收受 (i) 該協議; 及 (ii) 期貨/期權交易服務收費表。			
協議和風險披露聲明:本人/我們謹此承認並確認本人/我們已獲得按照本人/我們所選擇的語言(中文或英文)的該協議·當中包括但不限於該協議中的風險披露聲明·以及本人/我們已獲邀請細閱該風險披露聲明·提出問題及徵求獨立的意見(如本人/我們有此意願)。			
常設授權:本人/我們謹此承認並確認本人/我們已經授權貴公司根據該協議中所載的常設授權處置本人/我們的款項·而貴公司已向本人/我們解釋有關該等常設授權的條款及條件·及本人/我們完全明白該等條款及條件的內容。			
本人/我們謹此確認·本人/我們已經閱讀並同意本賬戶開戶表格·客戶資料表及該協議的條款及條件·本人/我們承認上述所有條款及條件構成貴公司與本人/我們就該賬戶達成之協議並同意受該等條款及條件所約束。			

**Important Note 重要提示**

Futures/options trading is classified as high-risk investment. Please ensure you understand the nature of futures/options trading and carefully consider in light of your experience, objective, financial resources and the extent of your exposure to risk before signing this Account Opening Form.

期貨/期權買賣定性為高風險投資，閣下必須確保已了解期貨/期權買賣的特性，仔細權衡閣下的投資經驗、目標、財政狀況及所能承擔的風險後，方簽署此賬戶開立表格。

Name of Client (1) 客戶(1)名稱：	( English 英文 )	( Chinese 中文 )	ID/Passport No. 身份證/護照號碼：
Name of Joint Client 聯名客戶名稱：	( English 英文 )	( Chinese 中文 )	ID/Passport No. 身份證/護照號碼：
Client's Signature and Business Chop (Company's Client only) 客戶簽署/公司客戶 (獲授權人) 簽署及公司蓋章：			Date 日期：
Name of Witness 見證人名稱：	( English 英文 )	( Chinese 中文 )	ID/Passport No. 身份證/護照號碼：
Address of Witness 見證人地址：			
Signature of Witness 見證人簽署：			Date 日期：

**5. Declaration By Licensed Person 持牌人聲明**

I have provided the Risk Disclosure Statements to the Client in a language of his/their choice (English or Chinese) and have invited him/them to read the Risk Disclosure Statements carefully, ask questions and take independent advice if he/they wish(es).

本人已按照客戶所選擇的語言 (中文或英文) 提供風險披露聲明及已邀請客戶細閱該風險披露聲明，提出問題及徵求獨立的意見 (如客戶有此意願)。

Name of Licensed Person 持牌人姓名：	( English 英文 ) ( Block Letters 正楷 )	( Chinese 中文 )	CE No. 中央編號：
Signature of Licensed Person 持牌人簽署：			Date 日期：

**6. Acknowledgment by Freeman Commodities Limited 民眾期貨有限公司確認書**

We acknowledge and agree to the above. 我們確認並同意以上內容。

	Date 日期：
Duly authorized for and on behalf of Freeman Commodities Limited 正式獲授權為及代表民眾期貨有限公司	

FOR OFFICIAL USE ONLY		
CM No.	Maker	Checker
	Date:	Date: